

Latweeschu Awises.

Nr. augustas Gewefchanas = Rummissiones sinu un nowehleschanu.

Nr. 25. Zettortdeenâ 18tâ Juhni 1825.

No Rihges.

Muhfu augsts Kungs un Keisers 7tâ Juhni pee mums atbrauzis. Winsch pulksten II preefch pufdeenas no Baufkes pufes atnahze, preefchpilsatâ zittas drehbes apgehrbe un tad teefcham us Kreemu basnizu aisbrauze. Pee basnizas durwim dauds kungi augstu Keiseru fagaidija un us zeltu un pa eelahm pasauls lauschu ar leelu garwileschanu Winnu fweizinjaja. Pehz noturretas basnizas muhfu pils jaunâ salê wiffi augsti wirfneeki un teefas kungi, tad wiffi tee muischneeki, kas eefsch Landshaptes leetahm patlabban Rihgê fanahkufchi un wehl zitti teefas kungi un tee leelaki no muhfu kohpmaneeim augsta Keisera preefchâ nahze, un zitti arri to gohdu redseja, ka Keisers ar winneem runnaja. Muhfu basnizas kungi jau papreefch bij Keisera preefchâ bijufchi. Pehz noturretas maltites muhfu leels Kungs un Keisers apluhkoja tohs jaunus flinneeku un apgahdaschanas nammus pilsata klastumâ. Dhtra rihtâ 8tâ Juhni no pulksten 5zeem lihds 7neem augsts Keisers pee munstera Pats bija klast un preefch paschas aisbraufschanas wehl to leelu saldatu flinneeku nammu apmekleja. Ar muhfu Gubernatora kungu, kas taggad Generalgubernatora weeta stahw, ta Keiseriska Majesteet jau papreefch bij runnajis un ar labpatifschanu peeminnejis, ka Winsch tohs zeltus par Kur- un Widsemmi ittin labbus effoht atraddis, un ka muhfu pilsats dauds jaukaks un smukkaks ne ka preefch laika. Wehl wiffi saldati, ifkats ar I. rubbuli tappe apschinkoti un ir zittas gohda dahwanas isdallitas. Pulksten 8 no rihteem muhfu zeenigs schehligs Keisers atkal aisbrauze prohjam un dauds fwehtibas wehleschanas to us sawu zeltu pawaddija.

(No Rihges awiseshm.)

No Baufkes, 11mâ Juhni.

Us muhfu pufsi taggad dauds zilweki pee zellem strahdajufchi, jo zeenigs schehligs Keisers us sawu zeltu no Warschawas atpakkal us Pehterburgi arri par Kursemmi ees, prohti no Schenberges par muhfu pilsatu lihds Dohles, kur Widsemmes rohbesch fahkaks. Muhfu zeenigs Gubernatora kungs pats wiffu zeltu apluhkojis un arri apgahdajis, ka labbi firgi no Kursemmes pastes nammeem us scho zeltu irr sawestti. Wifs muhfu widdus taggad us to atnahkufschanu muhfu augsta semmes tehwa gaida.

No Slehkam.

Pirmâ fwehtdeenâ pehz Waffaras fwehtku atfwehtes 31mâ Mei par paschu basnizas laiku zittahrtigs mescha junkuris un jehgeris us kapsehtu pats ar plinti noschahwees, tapehz ka itt ne kahdu deenestu un mittekli ne kur ne warreja dabbuht. Winsch pehz ta schahwena ne weenu lohjekli wairs ne bij kustejis, blakkain pee lihka gulleja papihre ar raksteem, kur luhdse, lai winnam kappu wehle un kur teem pateize, kas winnam scheid dsihwojoht labbu bij darrijufchi. Winna luhgschana tappe peepildita, un jebfchu ne us paschu kapsehtu, tad tatschu klast pee kapsehtas tappe paglabbahts. — Kas to lassa, lai tam nelainigam wehle, ka schehligu teesu pee debbes Tehwa atrohn, jo wiffi tee flimni un nelainigi zilweki, kas paschi fewim gallu darra, gan paschi ne sinni, ko winni darra! Deewa peektais bauflis sakka: tew ne buhs nofaut, prohti neds fewi paschu, neds to timwaku.

No Nerreras.

Leeli un brihnifchi irr Deewa darbi, ne ismehrojams winna spehks un ne isdibbinajama

winna schehlafstiba. To atfimmam mehß itt ihpa-
fchi arridsan pee ta ftipra pehrfona, kas tanni
zettordeenâ preefsch Waffaras fwehtkeem (14tâ
Mei) muhsu mallâ usnahze. Wilkalnes zeeniga
mahthe patlabban no Ifsemuischas us mahjahm
brauze. Kad pee pehdigahm semneeku mahjahm
bija, pehrkons lifkabs wehl fahli effohts. Winna
tadehl zerreja wehl Nerretu pasnehgt, lihds
kurrenes wehl kahdi 2 wersti bija, un labbôs
riffchôs pabrauze, bet — ja Deews winnai ne
buhthu schehligs bijis — ar tahdu braufschanu
gan drihs buhtu dabbujufi sawu nahwi. Jau
pee Nerretas fehtmallas peebraufufi, atraddahs
winna peepeschi lihds ar sawu kutscheri us semmi
gultoht; kâ no dsilla meega usmohsdamees,
eeraudstija winna sawus abbus firgus nospertus
un bes dsihwibas. Bailes, bet arridsan karsta
pateiziba prett Deewu, sawu glahbeju, pahr-
nehme winnu, nu redsoht, kâ tuwu tahs nah-
wes breefmas abbeem brauzejeem bijufchas. Zee-
nigai mahthei sibbens mehteli (falobbê) bij eespeh-
ris, no ahrspuffes tiffai masu zaurumu eepfeh-
fis, bet no eefschpuffes ohderei jau leelu gabba-
lu, wairak ne kâ plaukstes leelumâ isdedsmajis,
tab winnas drahnas pahraphesfis, un winnai kâ
ar notwihfufchu dselsi smalku strihpi par fahneem
wiljis, kas winnai arridsan pahri deenas wehl
fahpeja. Kutscheram sibbens stary abbahm kah-
jahm zauri eedams, tiffai us weenu ikri sillu
sihmi, pirfta leelumâ, bija taifjis, un tab gab-
balinu no tahs asz bija noschehlis, us ko winsch
fawas kahjas bija atspeedis. Kahju pirfti win-
nam no reises tif lohti fahpeja, dohmatu, ka
buhthu nozirfti, un galwa wehl wairak bij ap-
nenta, ne kâ zeenigai mahthei, kas tudalin patti
kahjahm us Nerretu dewehs, tur few un sawam
kutscheram paligu mehleht. Abbi, paldees Dee-
wam! no sawahm bailehm atpuhtufchees, irr
spirgti un wesseli, un lifka pirmâ Waffaras
fwehtku deenâ basnizâ Deewam pateift par sawu
brihnischfigu un schehligu isglahbschanu no tu-
wahm nahwes breefmahm, par ko wiffi, kas
Wilkalnes zeenigu mahthei pasihst, lihds ar winnu
no wiffas firds preezajahs.

No schâ notiffkuma lassoht, lai jelle ikweens
wehrâ nent, kâ nelabbi tas irr, pee-stipra pehr-

fona ahtri braukt, jo dauds reisehm zaur to
brauzejeem un firgeem jau leela nelaimenotiffkufi.

N o a u g f c h g a l l a.

Muhsu lauzini pirmâ pawaffarâ dauds wee-
tahm itt labbi rahbijahs, bet pehz zaur to pastah-
wigi aufstu un faufu laifu dauds flittaki paliffu-
fchi. Pa to zellu no Mas-Salwas lihds Egip-
tei (18 juhdses) wifs wairak pee semneekem
dauds flitti lauki redsami, un zittâ weeta ne feh-
lu ne atdabbuhs. Zâ arridsan Bauffas aprinkfi
ne labbi stahwoht, un ihpafchi Rundalê wairak
ne kâ 100 puhri isarti effofchi. Ir Leifschôs us
Wilnas puffi masa zerriba effofi us labbeem lau-
ka augteem. — Ar ugguni arridsan dascha ne-
laimen schinni laika notiffkufi. Lawidê eefalnize,
mohderes chrbergis ar wisseem traufkeem, un
wahgufsis ar wisseem ratteem nobedfis, Alknistê
leels brangs brandwihna bruhfis, Gahrfenê
pagasta teefas nams, un Jaun-Subbatê — fur
jau pehrn leels ugguns grehfs bija — dirwi tur-
rigu Schihdu nammi nodeggufchi, zaur ko win-
neem leela stahde bijufi. — 30tâ Mai mehne-
fcha deenâ 2 brangas mahjas appaksch leelas
Salwas nobehgufchas, un lautineem wiffa man-
ta pelnôs paliffkufi.

A r r a j u = l u f t e s.

Zittâs Wahzsemmes zeemâs jeb fahdschês,
Wezlares aprinkfi, tee jauni arraju puischi scho
johku dsenn: Ifgaddâ pa Johreneem, Merza
mehnesi tee kohpâ fapulzejahs un uhtruppu turr.
Bet no ka juhs gan dohmajat? Woi no seemas-
drehbeem, woi no zitteem kahdeem eerohfscheem,
woi lohpu-gabbaleem? Ne — bet no jaunahm
meitahm. Tahs weens pa wahrdeem isfauz un
prassa, zil par to pirmu sohla. Nu fahf tee
puischi zits pahz zittu sohliht, un tif ilgi sohla,
kamehr tas, kas wairak sohlijis, to meitu pa-
turr. Nu tohp ohtra isfaukta, un par to atfal
tif ilgi sohlihts, kamehr weens to arridsan paturr.
Zâpatt schee traffuli lustedamees nu darra ar
treschu, zettortu, peehtu meitu un tâ arween
prohjam, lihds wairs ne kahdu isdohdamu wairs
newaid, un katriis puisfis sawu meitu nopirzis

irr. La sohlita nauda no pirzeem tuhliht ja-
samett, un tad tee frohgâ woi schenkî sanahf
dantschus turreht un pee labba wihna woi allus
meelotees. No nu tahs meitinas darra? Woi
tapehz jau tuhliht tohp prezzetas? af ne; win-
nas paleef kâ bijuschas, kamehr ruddeni kashu
laikâ tee ihsteni bruhgani nahf; bet tomehr tam
gaddam katra meita paleef ta puischa danzataja,
kas winnu pee uhtruppa nopirzis, un tam pui-
scham atkal wajaga sawu nopirktu meitu tam
gaddam pahrstahweht, un arri apschinkoht.

— 3.

Teesas fluddinaschanas.

La Kursemmes Gubernementa waldischana jau ar
patenti no 27ta Oktober pehrna gadda pawehlejusti,
ka wisseem teem Kursemmes semneekem, kas no
rekruschem atpirkuschees, pee Kursemmes Kamerah-
hof buhs peeteiktees, ka winnus warretu woi pee kah-
da pilsehta, woi pee kahda pagasta peerakstihht. Kad
nu Kursemmes Kamerahhof par to sinnu atdewis, ka
tikka zitti no scheem laudim schai pawehleschanai pa-
klaufsijuschi un zitti wehl ne mas naw peeteikuschees,
tab no jauna tohp pawehlehts, lai tee, kas no rekrusch-
schem atpirkuschees un wehl naw likkuschi peeraksti-
tees, eeksch feschahm neddelahm pee Kursemmes Ka-
merahhof peeteizahs un itt teescham leef peerakstitees.
Zelgawas pilli 2tra Juhni 1825. (Nr. 3011.)

Kad pehz Seshpils wirspilskunga teesas rapporta
12 leeli launa darritaji un blehschi no Zehkaba pilfata
zeetuma ar warru un wiltigi islausijuschees, tad ta
Kursemmes Gubernementa waldischana irr pawehle-
justi, lai wiffas pullizeijes teesas pilfatds un us sem-
mehm pehz scheem launa darritajeem mekle un eeksch
4trahm neddelahm par to sawus rapportus afsuhta.
Zelgawas pilli 30ta Mei 1825. (Nr. 3175.)

Zsteikschana to launa darritaju, kas 16tu
Mei iseiyoht 17tu nahkoht no Zehkaba
pilsata zeetuma islausijuschees.

1) Tas zetta laupitais Jedoffei Lisniczonek, 29 gab-
dus wezs, bruhneem matteem, pellaahm azzim ar
melneem rinkeem appalscha, garru deggunu, plattu
mutti, plattahm plezzehm un stiprs no meefas.

2) Tas zetta laupitais Iwan Timofejew Schloct,
kas arri Andreis Aleksejew sawzahs, 45 gaddus wezs,
ar tumfschi bruhneem matteem, pellaahm azzim,

spizzu deggunu, ko itt ihpafchi pee tam warr pasht,
ka wirsu luhpa warren leela un dubbulta.

3) Tas zetta laupitais Naum Kalinow, 24 gaddus
wezs, gaischeem matteem, fillahm azzim, kas stahw
dsilli eeksch galwas, bahlu gihmi.

4) Tas zetta laupitais Kondrati Semenow Krikus-
now, 25 gaddus wezs, ar tumfschi bruhneem matteem,
gluddenu gihmi, leelahm fillahm azzim, spizzu deg-
gunu, ar uhsu un kreisaja ausi grebsens.

5) Tas laupitaju flehpeis Wassil Kalinin, 28 gab-
dus wezs, tumfscheem matteem, farkanu bahrsdi,
fillahm azzim ar farkanu ranti.

6) Tas laupitaju flehpeis Kondrati Stepanow, ko
arri Danilku sawz, 45 gaddus wezs, tumfschi bruhneem
matteem, eefarkanu bahrsdi, fillahm azzim.

7) Tas laupitais Michaila Abramow, 26 gaddus
wezs, bruhneem matteem un bahrsdi, garra wahja
auguma.

8) Tas saglis Blas Grigorjew, 29 gaddus wezs,
tumfscheem matteem, pellaahm azzim, spizzu degguni.

9) Tas saglis Jan Andrejew, 18 gaddus wezs,
tumfscheem matteem, pellaahm azzim, masu degguni.

10) Tas saglis, Aleksei Ufonasjew, 19 gaddus
wezs, gaischeem matteem, fillahm azzim, palihku
degguni.

11) Tas saglis Michalka Kassimironok, 26 gaddus
wezs, tumfscheem matteem, fillahm azzim, spizzu
degguni.

12) Tas saglis Iwan Terentjew, 23 gaddus wezs,
gaischeem matteem, fillahm azzim, masu degguni un
mutti.

Us pawehleschanu tahs Zeiserifikas Majesteet,
ta Watwaldineeka wiffas Kreewu Walfs u. t. j. pr.,
tohp no Debrenes pagasta teesas wiffi tee, kam pee
tahs pakkal palikkuschas mantas ta nomirruscha Rub-
binu muishas fainneeka Pitra Latscha kahdas taisnas
mekleschanas jeb prassischanas irr, scheitan aizinati,
lai diweju mehneschu starpâ no tahs scheidt appalscha
rakstias deenas lihds 8tu August schi gadda pee schihs
pagasta teesas peeteizahs, un lai sawas mekleschanas
un prassischanas teesas grahamatâs (protokollê) leef
farakstihht, ar to ne pamettamu pamahzischanu, ka
pehz aiegahjuscha nolikta laika ne weens ar sawahm
prassischannahm wairs ne taps dsirdehts, bet ka win-
nam taps uelikts muhschigi kflussu zeest. Zselaists no
Debrenes pagasta teesas ar appalschrafstu un sehgeli
6ta deenâ Juhnt mehnescha 1825ta gadda. 3

(S. W.) Mattihs Bruschi, peefehdetais.

(Nr. 21.) P. Mahn, pagasta teesas frelhwerris.

No Patkaises pagasta teefas wiffi tee, kam kahdas taisnas prassifchanas pee ta schein mirruscha fainneeka Valpe Kallei Furre Strawinky buhtu, ar scho teefas fluddinaschanu un safaufschanu tohp aizinati, lai wifewehlaki lihds 29tu Fuhli mehnescha deenu schi gabda pee schihs pagasta teefas teizahs. Patkaises pagasta teefa 3schâ Fuhni deena 1825. 2

Ernst Himmelreich, pagasta wezzakais.

P. G. Lestander, pagasta teefas ffrihweris.

* * *

No Wittenheima Suffeijes pagasta teefas teef fluddinahts teem, kam kahdas taisnas prassifchanas pee tahm atlikkuschahm drehbehm ta nelaita pagasta ffrihwera Michel Grünwalda buhtu, lai diweju mehneschu starpâ no tahs appalschâ rakfitas deenas pee schihs pagasta teefas paschi peeteizahs, ja ne, tad wiffi tee, kas ar sawahm prassifchanahm tannî noliktâ brihdi, lihds 31mu Fuhli, ne buhtu peeteikuschees, us muhschigu laiku kâ atraiditi un isflehgti taps turreti, un tahs mantas 14tâ August mehnescha schi gabda parradneekem par labbu, kas meldejahs, eeksch uhtruppi taps pahrdohstas. Suffeijes pagasta teefa 31mâ Mei deenâ 1825tâ gabda. 2
(Nr. 25.) U. Neuf, pagasta teefas ffrihweris.

No Krohna Rendes pagasta teefas schein tohp fluddinahts, ka tas pee Krohna Rendes pagasta peederrigs puifis Frizzis, kas garfch no auguma, bruhneem azim, pagarrâ gihmî, ar leelu rehti us deggunu un ar gredsenu weenâ aufi, ar melnu kamschli un garrahm bilfehm apgehrtâ, 25tâ Mei schi gabda aisbehdîs, tad wiffas pullzeijes teefas tohp luhgtas, scho puifi, fur ween rahdahs, list fanemt un schurp atsuhtht. Krohna Rendê 29tâ Mei 1825. 3

Kohleen, pagasta wezzakais.

J. Heyding, pagasta teefas ffrihweris.

Zitta fluddinaschana.

No Eufchu muifchas gannibahm (Faunaspils kirsphele) 22tru Mei iseihoht diwi firgi irr nosagti; tas weens peederr tam muifchas waggaram Fannim, schi firg 10 kohrtelu augst, bruhnâ spalwe un kahdus 10 gaddus wezs, no labbas aufs spizze irr nogreesta un freisajâ ziffâ masa bedrite, ko ne warr redseht, bet ween tauftht. Tas ohtrs firg peederr tam Eufchu muifchas fainneekam Eferluke Ansim, schim firgam arri bruhna spalwe, winsch irr 6 gaddu wezs un us abjahm wehdera pufsehm pahti blekkeschi. Kas no scheem diweem nosagteem firgeem sinau warr doht, lai to jelle Eufchu jeb Uppes muifschâ pee muifchas pulzeijes darra. Eufchu muifschâ 9tâ Fuhni 1825.

Naudas, Labbibas un Prezzu firgus us plazzi. Rihgê tanni 15tâ Fuhni 1825.

	Sudraba			Sudraba		
	naudâ.	Rp.		naudâ.	Rp.	
3 Rubbuli 73 Kap. Papihru naudas geldeja	I	—	I Pohhs kannepu	tappe malfahst ar	I	—
5 — Papihru naudas	I	32	I — linnu labbakas furtes — —	— —	2	50
I jauns Dahlberis	—	—	I — — flitakas furtes — —	— —	2	—
I Puhrs rudsu tappe malfahst ar	—	90	I — tabaka	— —	—	75
I — kweeschu	I	15	I — dselse	— —	—	75
I — meeschu	—	70	I — sweesta	— —	I	50
I — meeschu = putrainu — —	I	20	I muzza filku, preefchu muzzâ — —	— —	5	75
I — aufu	—	60	I — — wihschnu muzzâ — —	— —	6	—
I — kweeschu = miltu	I	85	I — farkanas fahls	— —	6	—
I — bihdeletu rudsu = miltu — —	I	15	I — rupjas leddainas fahls — —	— —	5	—
I — rupju rudsu = miltu — —	—	95	I — rupjas baltas fahls — —	— —	4	—
I — firnu	I	10	I — smalkas fahls	— —	3	50
I — linnu = sehklas	—	—	50 Graschi irr Barra jeb Papihres Rubbuli un Barra nauda stahw ar papihres naudu weenâ malfâ.			
I — kannepu = sehklas	I	35				
I — kimmenu	—	—				

Ist zu drucken erlaubt.

Im Namen der Civiloberverwaltung der Ostseeprovinzen: J. D. Braunschweig, Censor.
No. 224.